

## Universal Declaration of Human Rights - Limba, West-Central

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

### Ku Koloŋ ko ka kuloho ko ka wɔɔ yo wɔ Kafaydo

Madɛnketima:

Ba masimɔkɔ, yiki mɛnɛ/inj thiiya ba mandij ka bɔnsɔŋ ba ka biya-mɛtiŋ, wuna madɛnketima kuyankaŋ, thiiya inj matheben ka faydo fooma, Ba maniyo maka biya-mɛti mathɔnkɔy ka bi tɔɔni namɛŋ, ba sisa thɔrɛ inj manakasi ka tha thukuma tha ka biya-mɛtiŋ be luke ka faydo ba biŋ sisa matheben in magbonkoli malɔɔy, ka thana paliyande, wuŋ sise helɛŋ thapɛŋ tha boyɛ ka biya-mɛtiŋ hutete

Ba wuŋ kɔndɛɛ niyo wu lɔɔy mɛnɛ wɔmɛti kɔndɛɛ pithita ba wundɛ hukɔthɔ ma niyo makanaman ka muruthe wo fuŋ wundɛ.

Baana sethiniyo wundɛ, thiiya ba ka wɔmɛti kɔndɛ niyo ka thɔŋ baŋ fooma.

Wuŋ kɔlɔɔ ba katiŋ tande mathimiyande ka biya-mɛti fooma ka faydo. Hugbɔŋho ka faydo fooma, ho dɔma na Unaytɛd Nesɔn, kɔsiniyɔkɔ ka kulaniya ko kolo.

Ba kɔthɔ thiiya mɛnɛ, sembe inj makahi ma ka wɔmɛti, e wuŋ tenjiyande ka thiiya ba bayapɛŋ inj yɛrɛmɛŋ be kɔsiniyɔkɔ ba lukande hugbɔŋ huŋthe ba sisa kuyankaŋ, wu niyo malukunade maka ŋakeken foma adunkunɔkɔy ka tha banthe, wuŋ niyo lukande inj ŋakeken fooma ŋugbɔŋ ho thantɛ haŋ, ho dɔma na Unaytɛd Nesɔns, ba kɔthɔ thiiya ba ka wɔmɛti.

Wuŋ tɔŋɔŋ na kperekethe, ka dɔma, na masimɔkɔ ma thiiya mɛnɛ kuyankaŋ mɛna ma gbeŋ ka ma duŋunɔkɔ maman.

Mawuma

Mapɛnkande maŋfooma tepe na

Kukulonj koka kuloho koka wɔɔ yo wɔ ka faydo, ɔna biya bohitande maka biya-mɛti ka faydo fooma, ka wu manke wɔɔ yo wɔ ba bɔha ku koloŋ kɔŋko ka huthukuma nama haŋ wundɛ ba bɔha sɔbe bathaniya mɛnɛ ba sisa yiki inj thiiya ka biya be lukande fooma ka faydo, ba kitiye wɔɔ yo wɔ kama sethiniyo ma wundɛ sethinya ka faydo maŋ.

#### 1. Malukunande Malenke maŋ

Biya-mɛti fooma be kiyo ka kuyankaŋ inj kasɛmbe mɛnɛ in ka yiki. Bindɛ kiŋ ba niyo in masimɔkɔ, maka yiina wo ka hu wendi yande.

#### 2. Malukunande Maale Maŋ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ kuloho mɛnɛ kuyankaŋ ka kulon ko. Wundɛ ka ba fakinande wɔɔ yo wɔ kama neki ma wundɛ neke inj tɔɔnaman, niyɔŋ wo panke, wo kɔkɔ, wo fufɛ, mindo sinthe fooma, miŋ kiŋ ku loho ko kentu.

#### 3. Malukunande Mataati maŋ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ inj fɛɛra ba niyo inj sii, ekuta kuyankaŋ, e wundɛ pamo.

#### 4. Malukunande Mamanan maŋ

Wɔmɛti ka ba boho ka hu waline, e niyo gbɔn, e niyo thɔkɔ. Huwaline kiŋ ba tana niyo ka biya-mɛti hutete.

## 5. Malukunande Masochi man

Woch yo w kaa ba niyo nakasi, inj thoch man mama wo ka feli.

## 6. Malukunande Masoch-manthe man

Woch yo w kin maloho ba kothiyo kame wo kame noch tepee thoch ba.

## 7. Malukunande Masoch Maale man

Biya-meti fooma kin sinthe ka thoch ban, kufakande ka hutete kanamen ba pamo inj thoch ban, ba thana fakinande, wu sisi mateti ka ku kolonko inj ba pamoch wooninj sisiye thoch.

## 8. Malukunande Masoch-ka-taati man

Woch yo w kin ferra han ba woch wukahe e banina ba thochoch ba woch ba niyo ban, wuna thoch ban kahati.

## 9. Malukunande Masoch-manan Man

Woch yo w ka dochoch ba neko bakpon e boho, e thiyo ka hukpolon, mene ba kantho ka keken ko kiyo wunde ko.

## 10. Malukunande wochi man

Woch yo w kin inj ferra ba wochinjo ka wuthunbe inj bakochochni be ka kuyankan mene be thunbe ba dethiwa kuloho ko kanaman mene wunde bohitoko inj thoch ban.

## 11. Malukunande Wochi-inj manthe man

1. Woch yo w, wo kata ka kubasi, wunde ka ba thochkino thaa niyo wochinjo noch na tepe thoch ba na, e wunde dunkuno ferra ba wochina.

2. Woch yo w kaa ba dunkuno kuthochko ka thoch ba thaa niye kiyo ka keken nama ko, w thuchan mandi kama loko ma boho wunde, tojiyo kasi ba danande kasi bande ka thoch ba kama loko ma bohito waawo ber ma.

## 12. Malukunande Wochi-inj Kaale man

Woch yo w, kaa ba tuto sembe, ba wali ba kanama, ka hunpo ho kanama, ka yiki ba kanama, ka na thagba na wunde kpalita. Woch ka baa nin thiyoch aliko ba tetiya yiki inj makothiyo ma kanama, woch yo w kin maloho ba pamo inj thoch ban ka bali ba ban.

## 13. Malukunande Wochi-maati Man

1. Woch yo w, kin maloho ba niyo kuyankan ba kaa ka wunde thimo inj ba niyo ka keken naman.

2. Woch yo w kin inj maloho ba pena keken, ndoo keken, thitha keken nama e wunde heler duwa w tenkilina ka keken naman ko.

## 14. Malukunande wochi-inj Manan Man

1. Woch yo w, kin inj maloho ba thara e ka dochoch ka keken mene kin ba niyo bali ba thochoch ka keken nama koj.

2. Maloho ma ber kaa ba thanthiyo baana thiya wo ba bohitoko ba ba thochoch ba ta wunde nii hukominament o ba tetiya thochochni ba ka Unayted Nesochs.

## 15. Malukunande Wochi-inj Masochi Man

1. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba niyo ka kiyo wunde ka.

2. Wɔ kaa ba thanthiyo madɔŋɔ ma ka keken nama ko ɔ ba thanthiyo ba sekita keken ku fɛɛna ba dɔma na kena kiyo wunde.

#### 16. Malukunande Kɔhi-in Masɔnmanthe Man

1. Bayapeɲ in yeɛmɛn be thanke funa, be keɲiɲɔɲta nin hunpo, keken namɛn, ku laniya ko kanameɲ, kin in maloho ba deɲande/yeɲtande e dethuwa hunpo ho kanamɛn. Biya be bɛn kin in maloho ma sinthe maaka deɲa/yeɲto, in ma kahudɔŋ be pathi.

2. Hu deɲande ha kin ba kɔɔ na wo wathe won, in won yeɛmɛ won, meɲ kathabanthɛ ba deɲande.

3. Nkpeɛɲ ki na dɔma hunpo ka faydo. Ki kpeɛɲki kin in maloho ba pamo kama dɔɲiyande mɛnɛ keken ko kanameɲ ka bali yoo bali.

#### 17. Malukunande kɔhi-in Masɔmanle Man

1. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba niyo in kee wunde wuntherɔ ɔ bindɛ bilɔ kee banthe in biya bifɛɛna.

2. Wɔɔ ka ba tute sɛmbɛ ka kee namanɲ ban.

#### 18. Malukunande kɔhi-in Masɔn matati man

Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba siimɔkɔ na thimo wunde, in ba thɔɔ ka dina ba thimo wunde ɔ ba kpɔkɔkɔ ka dina ba beɲ e thɔɔ ka dina bafɛna malɔkɔ yoo malɔkɔ, in hɛlɛn kulaniya ko kanamanɲ. Wunde kin in maloho ba meɲande in biya be bɔye ba niyo ka masii manthe ɛba thɔɲina kulaniya ko kanameɲ ka wan mɛnɛ rɔkpɔkɔ.

#### 19. Malukunande Kɔhi-in-Masɔmananɲ Man

Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba tɛpa fununɲ kama simɔyko ma kanamanɲ, in ba kpɔɲkila ho thimo wunde. Wun thɔɔlandɛ, maloho ma beɲ kin ba bohɔkɔ kulaniyande, e wɔɔ yina thana tepe ba yi ba niya nin ba kpala mɛnɛ ba kpɔɲkila ka nkalɛɲ ba pankitinande fununɲ ho beɲ.

#### 20. Malukunande Kɔhi-Kale/kɔɲthɔkaye Man

1. Wɔɔ yo wɔ kin kuloho ba komandɛ kathabanthɛ ka wuthɛbɛ. Wɔɔ ka ba pithito ba niyo ka mathunɲande yoo mathunɲande ɔ ka nkanɲ ka ndoo nkanɲ ka thimo ka wunde.

2. [Missing?]

#### 21. Malukunande Kɔhi Kale-in Manthe Man

1. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba niya wali in hu kɔmimamɛnt ho ka sɛmbɛ ban ka keken ko kanamanɲ ɔ ba thiika ba hu gbɔɲ ho thimo wunde ba kuta sɛmba ban.

2. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba bilandɛ ɔfisi yoo ɔfisi wo ka hu kɔminamɛnt ka kekenɲ namanɲ ko.

3. Bathimo biya ba niyo, bɛna hu kɔminamɛnt ba niye wali. Biya be beɲ ba thiikiye ba bayapa mɛnɛ yeɛmɛ ba fununiye biɲ thaya ka hu kɔminamɛnt ho beɲ. Bindɛ ba thiikiye wo thimo biɲ ka wan ɔ ka ma rɔgbɔkɔ.

#### 22. Malukunande Kɔhi Kale-in Maale Man

Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba nskita kenkey ko kanamanɲ ba Pama nin ba durɲkuna nin fɛɛra ba masiteke kama o kama e niy wɔɔ wo ba yiki, e purɲka niya wali, o gbɔɲni ɔ hutaniya ho denki kenken ko kanamanɲ ko nin tute lima.

#### 23. Malukunande Kɔhi-Kale-in-Mataati Man

1. Wɔɔ yo wɔ kiŋ maloho ba niya wali, ba yetha wali ba thimo wunde iŋ ba thunkuno malɔɔy mɛnɛ ba pamo hu thana kuta wali.
2. Kufakinande kaaka kuthunkunɔ ba wɔɔ yo wɔ wo ni wali. Wɔɔ yo wɔ ba thunkuno siŋthe ba waliŋ ba dɔŋiyande.
3. Wɔɔ yo wɔ wo ni wali ba thunkuno kɔpiri wo tɛŋɛ ba yethe nama iŋ kubɔriko kanamanɔ alako dɛ be niyɔ iŋ yiki ka biya-mɛtin hutete. Kuthunkunɔ ko bɛŋ ba punka hɛlɛŋ ba mase ka gbɛthɛŋ ba niŋ penki.
4. Wɔɔ yo wɔ kiŋ maloho ba thankina ɔ ba thɔyɔ nkanɔ niŋ mase.

#### 24. Malukunande Kɔhi-Kale-iŋ-Mananɔ Manɔ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ maloho ba fɛɛmiya iŋ ba dunkuno malɔɔ ma kɔndadenɔ ba niya wali mɛnɛ malɔɔyɔ makasade ba fɛɛmiya iŋ kutunkunɔ.

#### 25. Malukunande Kɔhi-Kale-iŋ-Massɔhi Manɔ

1. Wɔɔ yo wɔ bathɔma muthɔma mutɛnɛ ba hupethɔ kɔɔ nama ko iŋ kubɔri namanɔ, kowunde ba punka kuta mu wunde bili/thɔɔ. Wunde ba Kuta banka ba wunde iŋ kubɔri namanɔ fure, ba punka ba maso. Wunde ba maso be thoona ɔ bethanɔhi, ɔ bali ba dɛnki ba wunde niyɔ humɔnɛ.
2. Komisayɔ be iŋ mpay namanɔ ba maso. Mpati be kiyo ka yento/dɛŋɔ, be tha kiya ka yento/dɛŋɔ fooma ba kuta ma mase manthe e binde pamo nanthe.

26.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

27.

1. [Missing]

2. [Missing]

28.

[Missing]

29.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

30.

[Missing]